

روى ابن خزيمة عن سلمان الفارسي رضي  
الله عنه قال  
خطبنا رسول الله صلى الله عليه وسلم في  
آخر يوم من شعبان فقال

أيها الناس قد أظلكم شهرًا  
عظيمًا، شهر مبارك شهر فيه  
ليلة خير من ألف شهر

جعل الله صيامه فريضة، و  
قيام ليله تطوعًا

من تقرب فيه بخصلة من  
الخير، كان كمن أدى  
فريضة فيما سواه  
ومن أدى فيه فريضة كان  
كمن أدى سبعين فريضة فيما  
سواه

، وهو شهر الصبر  
، والصبر ثوابه الجنة  
، وشهر المواساة  
، وشهر يزداد فيه رزق المؤمن  
من فطر فيه صائمًا كان  
مغفرة لذنوبه و  
عتق رقبة من النار

، وكان له مثل أجره من غير  
أن ينتقص من أجره شيء

قالوا: ليس كلنا نجد ما  
يفطر الصائم  
فقال: «يعطي الله هذا الثواب  
من فطر صائمًا  
علي تمرًا، أو شربة ماء، أو  
مدقة لبن»

، وهو شهر أوله رحمة  
وأوسطه مغفرة، وآخره  
عتق من النار  
من خفف عن مملوكه غفر  
الله له، وأعتقه من النار

كلمة عن التراويح  
أهم صلاة للمسلمين في العام كله

: الجميع مدعوا للمشاركة فيها  
رجال و نساء و أيضا الأطفال  
و هم من أظهِروا أكبر فرحة  
بها

ستقام أول صلاة تراويح  
إن شاء الله يوم الأربعاء القادم  
٢٢ مارس  
بعد صلاة العشاء

rawā ibn khuzayma ‘an Salmān al-  
Fārisī (ra) qāl:  
khaṭabana rasūlu l-llāh ﷺ fi ākhir  
yamin min sha‘bān fa qāl:

„Ayyuha n-nās qad aẓallakum shahrūn  
‘aẓīm, shahrūn mubārak, shahrūn fihi  
laylatun khayrun min alfi shahr.

ja‘ala l-llāhu ṣiyāmahu farīḍa, wa  
qiyāmu laylihi taṭawwu‘an

man taqarraba fihi bi kḥiṣṣatin min  
kḥiṣṣāli l-khayr, kāna ka man addā  
farīḍatan fima siwāh  
wa man addā fihi farīḍatan, kāna  
ka man addā sab‘īna farīḍatan fima  
siwāh

wa huwa shahrū ṣ-ṣabri, wa ṣ-ṣabru  
thawābuhu l-janna  
wa shahrū l-muwāsāh,  
wa shahrū yazdādu fihi rizqu l-mu‘min  
man faṭṭara fihi ṣā‘iman kāna  
maghfiratan li dhunūbihi  
wa ‘itqu raqabatihī mina n-nār

wa kāna lahu mithlu ajrih min ghayri  
an yanquṣu min ajrihi shay“

qālū: „laysa kullunā najidu mā  
yufaṭṭiru ṣ-ṣā‘im?“  
fa qāla: „yu‘ṭī l-llāhu hādha th-thawāb  
man faṭṭara ṣā‘iman  
‘alā tamrah aw sharbata mā’ aw  
mudhqata laban

wa huwa shahrūn awwalahu raḥmah  
wa awsaṭuhu maghfirah wa ākhiruhu  
‘itqun mina n-nār  
man khaffafa ‘an mamlūkihi ghafara l-  
llāhu lah wa aṭaqahu mina n-nār

kalimatun ‘ani t-tarāwīḥ, ahamma  
ṣalātin li l-muslimīna fi l-‘āmi kullih

al-jamī‘u mad‘ū li l-mushārakati fiha:  
rijālun wa nisā’un wa ayḍan al-aṭfāl  
wa hum man aẓharū akbara farḥatin  
bihā

sa tuqāmu awwalu ṣalātu tarāwīḥ  
inshā‘a l-llāh yawma l-arbi‘ā‘i l-qādim  
ath-thāni wal-ishrin min māris  
ba‘da ṣalāti l-‘ishā‘

Ibn Khuzaimah berichtete, daß Salman  
al-Farsi (ra) sagte: „Der Gesandte Allahs  
ﷺ hielt uns am letzten Tag des Sha‘ban  
folgende Rede:

„O ihr Menschen, es kommt ein großer  
Monat auf euch zu, ein gesegneter  
Monat, ein Monat, in dem eine Nacht  
besser ist als tausend Monate. Allah hat  
in Ihm das Fasten zur Pflicht gemacht,  
und das Stehen in der Nacht (in Tarawih)  
ist freiwillig.

Wer in ihm etwas Gutes tut, wird wie  
jemand sein, der eine Fard-Handlung  
vollzogen hätte, und mit jeder Fard-  
Handlung zu der Zeit werden ihm sieb-  
zig Fard-Handlungen gutgeschrieben.

Es ist der Monat der Geduld, und  
Geduld wird im Paradies belohnt. Und es  
ist der Monat des Trostes und ein Monat,  
in dem die Versorgung des Gläubigen  
wächst. Wer einen Fastenden darin speist,  
dem werden seine Sünden vergeben und  
sein Hals wird vom Höllenfeuer befreit.  
Und er hat denselben Lohn wie der  
Fastende, ohne daß dessen Lohn  
verringert würde.“

Sie sagten: Nicht alle von uns finden  
etwas, das Fasten zu brechen.  
Er sagte:  
„Allah belohnt den, der das Fasten mit  
einer Dattel bricht oder einem Schluck  
Wasser oder einem Spritzer Milch.“

Es ist ein Monat, dessen Anfang Barm-  
herzigkeit, dessen Mitte Vergebung und  
dessen Ende die Befreiung vom Feuer ist.  
Wer seinen Sklaven ablöst, dem wird  
vergeben und vom Feuer befreit.

Ein Wort zum Tarawih, dem wichtigsten  
Gebet der Muslime im ganzen Jahr.

Jeder ist eingeladen, daran teilzunehmen:  
Männer, Frauen und auch die Kinder.  
Gerade sie haben in den letzten Jahren  
immer die größte Freude daran gezeigt.

Das erste Tarawih findet inshā‘a l-llāh am  
kommenden Mittwoch,  
dem 22. März,  
nach dem Nachtgebet statt.